

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2017/1146,**28. juuni 2017,****millega kehtestatakse uuesti lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit ja Jinan Meide Castings Co., Ltd toodetud tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike suhtes**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määrust (EL) 2016/1036 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 9 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS

- (1) Rakendusmäärusega (EL) nr 430/2013 ⁽²⁾ (edaspidi „vaidlustatud määrus“) kehtestas nõukogu lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määruga 14,9 % – 57,8 % tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike suhtes, mis praegu kuuluvad CN-koodi ex 7307 19 10 (TARICi kood 7307 19 10 10) alla ning on pärit Hiina Rahvavabariigist ja Taist. Tollimaksuga ei ole hõlmatud surveilmike põhidetailid, milles kasutatakse ISO DIN 13 kohast meeterkeeret, ning tempermalmist valatud keermestatud ümmargused kaaneta harukarbid.

Euroopa Liidu Üldkohtu otsus

- (2) 12. juunil 2013 esitas koostööd tegev Hiina eksportiv tootja Jinan Meide Castings Co., Ltd. (edaspidi „Jinan Meide“ või „taotluse esitaja“) Euroopa Liidu Üldkohtule (edaspidi „Üldkohus“) taotluse tühistada vaidlustatud määrus selles osas, mis on seotud taotluse esitajaga ⁽³⁾.
- (3) 30. juunil 2016 teatas Üldkohus oma otsuses, et Jinan Meide kaitseõigusi on rikutud, kui lükati tagasi tema taotlus avaldada normaalkõrvaltuse arvutus, milles kasutatakse võrdlusriigi tootja konfidentsiaalseid andmeid. Jinan Meide sai ainuõigusliku juurdepääsuloa võrdlusriigi tootja konfidentsiaalsetele andmetele. Nimelt leidis Üldkohus, et komisjon tegi vea, kui ta kõnealuse taotluse tagasilükkamiseks toetus vajadusele järgida võrdse kohtlemise põhimõtet. Üldkohus sedastas, et ei saa välistada, et taotluse vastuvõtmise korral oleks uurimise tulemus olnud teistsugune. Seega tühistas Euroopa Kohus vaidlustatud määruse selles osas, millega kehtestati dumpinguvastane tollimaks Jinan Meide Castings Co., Ltd toodetud tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike suhtes.

2. ÜLDKOHTU OTSUSE RAKENDAMINE

- (4) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 266 kohaselt on liidu institutsioonid kohustatud täitma Üldkohtu 30. juuni 2016. aasta otsust.

⁽¹⁾ ELT L 176, 30.6.2016, lk 21.

⁽²⁾ Nõukogu 13. mai 2013. aasta määrus (EL) nr 430/2013, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes, nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse menetlus Indoneesia suhtes (ELT L 129, 13.5.2013, lk 1).

⁽³⁾ Kohtuasi T-424/13 Jinan Meide Castings Co Ltd nõukogu vastu.

- (5) Esimese Astme Kohus on kinnitanud kohtuasja T-2/95 ⁽¹⁾ (edaspidi „kohtuasi IPS“) otsuses, et kohtuasjade puhul, mille menetlus koosneb mitmest haldustoimingust, ei tähenda ühe etapi tühistamine kogu menetluse tühistamist. Dumpinguvastane menetlus on üks näide sellisest mitmeetapilisest menetlusest. Seega ei tähenda vaidlustatud määruse tühistamine selles osas, mis on seotud ühe poolega, kogu nimetatud määruse vastuvõtmisele eelnenud menetluse tühistamist. Euroopa institutsioonidel on võimalik parandada vaidlustatud määruse tühistamiseni viinud tahke, jättes samal ajal muutmata vaidlustamata osad, mida kohtuotsus ei mõjuta, nagu on otsustatud kohtuasjas C-458/98 P ⁽²⁾.
- (6) Tuleb märkida, et peale järelduse, et komisjon eksis, kui tugines vajadusele järgida võrdse kohtlemise põhimõtet ja lükkas tagasi Jinan Meide avalikustamisaotluse, jäävad jõusse kõik ülejäänud vaidlustatud määruses tehtud järeldused, mida ei vaidlustatud selleks ettenähtud tähtaja jooksul, või mis vaidlustati, kuid lükati tagasi Üldkohtu kohtuotsusega või mida ei võetud menetlemisele Üldkohtus ning mis seepärast ei viinud vaidlustatud määruse tühistamiseni.
- (7) Üldkohtu 30. juuni 2016. aasta otsuse kohaselt avaldas komisjon teate ⁽³⁾ Hiina Rahvavabariigist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmikke käsitleva dumpinguvastase uurimise osalise taaslustamise kohta. Taasalustamine piirdus Üldkohtu otsuse rakendamisega ettevõtja Jinan Meide suhtes.
- (8) Komisjon teavitas uurimise osalisest taasalgatamisest ametlikult Jinan Meidet, eksportiva riigi esindajaid ja liidu toomisharu. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda asja arutamist teates sätestatud tähtaja jooksul.
- (9) Pärast esialgsete märkuste saamist võeti ühendust kõikide esialgselt uurimisest teadaolevate teiste huvitatud isikutega ja neile anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist.
- (10) Kõikidele huvitatud isikutele, kes seda taotlesid, anti võimalus esitada komisjonile ja/või ärakuulamise eest vastutavale ametnikule oma selgitused.

2.1. Huvitatud isikute märkused

- (11) Komisjonile laekus arvamusi uurimise erinevate tahkude kohta Jinan Meidelt, teistelt Hiina eksportivatel tootjatelt, ühelt Tai eksportivalt tootjalt, viiel liidu tootjalt ja kaheksalt sõltumatult importijalt.

2.1.1. Märkused taaslustamise kohta

- (12) Jinan Meide väitis, et liidu institutsioonide õigusnormi rikkumist, mis viis vaidlustatud määruse tühistamiseni, ei saa heastada ning menetlus tuleks lõpetada ilma dumpinguvastase tollimaksu taaskehtestamiseta Jinan Meide suhtes.
- (13) Nagu on eespool põhjenduses (4) selgitatud, näitab Esimese Astme Kohtu otsus IPSi kohtuasjas, et mitmest haldustoimingust koosneva menetluse ühe etapi tühistamine ei tähenda kogu menetluse tühistamist. Kuna liidu institutsioonid on kohustatud järgima Euroopa Kohtu otsuseid, tähendab see ka võimalust parandada vaidlustatud määruse neid tahke, mis viisid selle tühistamiseni, jättes samal ajal muutmata vaidlustamata osad. Seepärast lükati see väide tagasi.
- (14) Üks sõltumatu importija väitis, et menetlusõiguslikult ei ole võimalik taaslustada varem lõpetatud uurimist, sest see võib põhjustada olulisi puudusi, nagu näiteks uue teabe teatavaks võtmine pärast asja käsitlemise lõppu, kõikide teiste uurimise all olnud osaliste diskrimineerimine, kuna nende dumpingumarginaalid jäävad erinevaks, kui Jinan Meide dumpingumarginaali muudetakse, ning võidakse rikkuda ELi ja WTO õigust selles osas, et dumpinguvastaseid meetmeid ei tohi kehtestada tagasiulatuvalt.

⁽¹⁾ Kohtuasi T-2/95: Industrie des poudres sphériques (IPS) nõukogu vastu, EKL 1998, lk II-3939.

⁽²⁾ Kohtuasi C-458/98 P Industrie des poudres sphériques (IPS) nõukogu vastu, EKL 2000, lk I-08147.

⁽³⁾ ELT C 398, 28.10.2016, lk 57.

- (15) Veel väitis see importija, et taaslustamine ei olevat lubatud alusmääruse sätete kohaselt.
- (16) Sama isik märkis ka, et komisjon ei ole volitatud võtma meetmeid, et rakendada Euroopa Kohtu otsust nõukogu määruse suhtes, kuna komisjon ei olnud kostja kohtuasjas T-424/13. Ta väitis, et komisjon peab taaslustamiseks saama ametliku juhise nõukogult.
- (17) Liidetud kohtuasjadest C-283/14 ja C-284/14⁽¹⁾ ilmneb, et ELi institutsioonid võivad taaslustada dumpinguvastast uurimist, et muuta Euroopa kohtute poolt avastatud eeskirjade eiramisi, isegi kui seda ei ole selgesõnaliselt sätestatud alusmääruses. ELi institutsioonid on kohustatud võtma vajalikke meetmeid rikkumiste heastamiseks. Käesolevas asjas tegi taasavamise uurimise korraldaja – komisjon, et täita kohtu otsust. Käesoleva uurimise taaslustamine toimub õigusliku menetlusega, mis on sätestatud alusmääruses ja mille kohaselt pärast alusmääruse artikli 15 lõikes 3 osutatud kontrollimenetluses toimunud liikmesriikidega konsulteerimist kiidab komisjon heaks taaslustamise. Need väited lükati seetõttu tagasi.
- (18) Üks importija väitis, et ei ole selge, millises ulatuses on võimalik taaslustamine vastavalt praeguse alusmääruse sätetele, sest on ilmne, et komisjonil oli kavas uurimist teha nii, nagu see oleks ajaliselt tagasi viidud sellesse aega, kui veel kehtis nõukogu määrus (EÜ) nr 1225/2009⁽²⁾.
- (19) Taasuurimise suhtes kohaldatav õigus on määrus (EÜ) nr 1225/2009, mis oli materiaalõigus kohtu tühistatud määruse vastuvõtmise ajal. Igal juhul on määrus (EL) 2016/1036 määruse (EÜ) nr 1225/2009 ja selle muudatuste kodifitseerimine. Seepärast lükati see väide tagasi.
- (20) Tai eksportiv tootja väitis, et komisjon peab uuesti muudatusteta kehtestama Jinan Meide tollimaksu 40,8 %, kuna Üldkohus ei leidnud mingeid olulisi vigu, üksnes menetlusnormide rikkumise. Samuti väitis ta, et sisulist läbivaatamist saab käsitleda vaid normaalväärtuse arvutamise osas Jinan Meide puhul ja kõik muud vaidlustatud määruse järeldused peaksid jääma kehtima, kuna Üldkohtu otsuses ei teatata, et menetlusnormi rikkumise kõrvaldamine tooks normaalväärtuses arvutamisse Jinan Meide puhul olulisi muudatusi.
- (21) Taasalustamise põhjustanud kohtuotsuses asus Üldkohus seisukohale, et ei saa välistada teistsugust uurimistulemust, kui võrdlusriigi tootja oleks heaks kiitnud konfidentsiaalsete andmete avalikustamise. Seepärast tuleb taaslustamisel uurida võimalikku mõju uurimise sisule. Seepärast lükati väide tagasi.
- (22) Üks sõltumatu importija väitis, et see, et liidu tootmisharu ei esitanud uurimise taaslustamise kohta märkusi, tähendab väidetavalt seda, et liidu tasandil puudub huvi käesoleva taaslustatud uurimise tegemiseks.
- (23) Sellest, et teatud operaator ei ole esitanud märkusi, ei saa *per se* järeldada midagi uurimise olemuse kohta. Igatahes taotlesid viis liidu tootjat, et Jinan Meide suhtes kehtestataks uuesti dumpinguvastane tollimaks ning registreeritaks tema importi, et oleks võimalik tollimaksu koguda tagasiulatavalt, et vähendada kahju, mida praegune olukord põhjustab liidu tootjatele. Seepärast lükati väide tagasi.

2.1.2. Märkused normaalväärtuse arvutamise kohta

- (24) Jinan Meide väitis, et tal peaks olema laiaulatuslik juurdepääs kogu teabele, mida võrdlusriigi tootja on esitanud, ning palju aega märkuste esitamiseks. Kogu selline teave tehti kättesaadavaks Jinan Meidele ja Jinan Meidel oli aega esitada märkusi rohkem, kui on ette nähtud alusmäärusega, sealhulgas toimus mitu ärakuulamist töörühmas ja ärakuulamise eest vastutava ametniku juures. Pärast konfidentsiaalse teabe ja dumpinguarvutuste avalikustamist esitas Jinan Meide oma seisukohti väljaspool ettenähtud tähtaega, kuid neid võeti siiski arvesse.

⁽¹⁾ 28. jaanuari 2016. aasta otsus liidetud kohtuasjades C-283/14 ja C-284/14: *Grünwald Logistik Service GmbH*, punkt 52.

⁽²⁾ Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (ELT L 343, 22.12.2009, lk 51).

- (25) Jinan Meide väitis, et tavapärase kaubandustegevuse hindamist ei tohiks teha, kuna võrdlusriigi tootja ei suutnud esitada usaldusväärset tootmiskulu samasuguse toote kohta liikide kaupa. Üks importija lisas selle väite toetuseks, et käibe alusel tehtud kulujaotuse puhul eeldatakse, et kõigi tooteliikide kasumimarginaal on ühesugune, mis väidetavalt ei ole usaldusväärne.
- (26) Komisjon hindab järjepidevalt tavapärasest kaubandustegevusest oma uurimistes. Alusmääruse artikli 2 lõikes 5 käsitletakse just selliseid olukordi, millele osutab Jinan Meide, kes väidab, et sobivamate meetodite puudumise korral tuleks valida käibepõhise kulujaotuse meetod. Sellega seoses tuleb märkida, et kulud jaotati käibe alusel ning muud sobivamat meetodit ükski huvitatud isik ei pakkunud. Seega ei muudetud otsust käibepõhise kulujaotuse ja tavapärase kaubandustegevuse hindamise kasutamise kohta.
- (27) Jinan Meide nõudis, et sellised tooteliigid, mida müüb võrdlusriigi tootja koguses alla 200 kg, tuleks normaalväärtuse arvutamisel arvestamata jätta, sest selliste tooteliikide hinnad ei ole väidetavalt usaldusväärsed. Jinan Meide nõudis, et esialgse uurimise ajaks ei kehtestataks 5 % esindavuse nõuet juhul, kui normaalväärtus määratakse võrdlusriigis, ja komisjon võttis sel ajal selle nõude vastu. Nõue mitte arvestada selliste tooteliikide müüki, mille müügiimaht on alla 200 kg, lükatakse tagasi, sest samasuguse alla 200 kg müügiimahuga tooteliikide müügihindasid ei saa lugeda ebausaldusväärseteks, kuna neid kontrolliti ning leiti, et need on sama usaldusväärsed kui muud müügihinnad.
- (28) Üks importija toetas Jinan Meidet, väites, et vähenõutavate tooteliikide hinnad on väga kõikumavad. See tähendab, et tooteliikidel võib olla küll väga sarnane kvaliteet ja hinnastruktuur, kuid müügihinnad võivad siiski vägagi erineda. Komisjon tegi aga kindlaks, et võrdlusriigi tootja hindade kõikumatus on suur kõikide tooteliikide puhul ja seda isegi müüduimate toodete osas. Seega ei saa väidet, et hinnad on väga kõikumavad, kasutada vähemüüdavate toodete väljajätmiseks dumpinguarvutusest. Seepärast lükati see väide tagasi.
- (29) Jinan Meide väitis ka, et kuna komisjon on võrdlusriigi tootja kulujaotuse teinud käibe põhjal, ei tuleks normaalväärtust koostada, kui samasuguse toote võrreldavaid liike müüdi võrdlusriigis vähem kui 200 kg, ning normaalväärtust tuleks seega määrata selliste muude sarnase toote liikide hindade järgi, mida müüdi suurtes kogustes. Ka see väide lükati tagasi, sest kogukulude jaotuse leidmine käibepõhiselt on kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 5 ning Jinan Meide väited ei ole piisavad sellel konkreetsel juhul erineva meetoodika kasutamiseks.

2.1.3. Märkused normaalväärtuse ja ekspordihinna võrdluse kohta

- (30) Jinan Meide esitas väiteid seoses kohandustega, mis tehti võrdlusriigi tootja krediidi- ja pakendamiskulude, kaubandustasandi, pangatasude, riigisiseste vedude, krediitarvete, kaudsete maksude, tehnilise abi, mitmesuguste toorainete kasutamise ja tööviljakuse erinevuse osas.
- (31) Komisjon nõustus selle väitega, mis käsitleb riigisisest transporti ja krediidikulusid seoses võrdlusriigi tootja ühe konkreetse kliendiga, ja Jinan Meide dumpinguarvutustes tehti vastavad kohandused.
- (32) Mitmesuguste toorainete kasutamise ja tööviljakuse erinevuse osas väitis Jinan Meide, et võrdlusriigi tootja väiksemast tööviljakusest ühe töötaja kohta ja erinevate toorainete kasutamisest tuleneb võrdlusriigi tootja kulude mõõduka suurenemine Jinan Meide kuludega võrreldes. Tuleb märkida, et kuigi eri äriühingute tootlikkuses ja tööviljakuses võib olla erinevusi, on dumpinguarvutuse juhtpõhimõtte ikkagi tagada ekspordihindade ja normaalväärtuse võrreldavus, mille puhul ei eeldata, et võrdlusriigi tootja ja mitteturumajandusliku riigi eksportija asjaolud oleksid täpselt ühesugused. Kohanduste tegemine on põhjendatud ainult erinevuste puhul tegurites, mis mõjutavad võrdlusriigi tootja ning mitteturumajandusliku riigi eksportija hindu ja hindade võrreldavust.
- (33) Muude väidete osas leiti, et kohapeal kogutud tõendid, mis on esitatud failis, neid väiteid ei kinnita ja seega need lükati tagasi.

2.2. Muud asjaomased küsimused

- (34) Jinan Meide lõplike järelduste avalikustamise ettevalmistamisel märkas komisjon Jinan Meide dumpingu arvutuses tehnilist viga kaudsete kulude kohanduses. Vastupidiselt sellele, mida komisjon on sätestanud ajutises ⁽¹⁾ ja lõplikus ⁽²⁾ määruses, ei tehtud tehnilise vea tõttu kaudsete maksude kohandust lõpliku järelduste teatavaks tegemisel Jinan Meidele, kuid seda tehti ajutises etapis. Hea halduse huvides see viga parandati.

2.3. Järelduste teatavaks tegemine

- (35) 12. aprillil 2017 teavitas komisjon kõiki huvitatud isikuid eespool esitatud uurimistulemustest, mille põhjal komisjon kavatses teha ettepaneku taaskehtestada dumpinguvastane tollimaks Jinan Meide toodetud tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike (välja arvatud surveleitmike põhidetailid, milles kasutatakse ISO DIN 13 kohaseid meeterkeermeid, ning tempermalmist valatud keermestatud ümmargused kaaneta harukarbid) suhtes ajutises uurimises kogutud ja esitatud andmete põhjal.
- (36) Jinan Meide ja kolm sõltumatut importijat väitsid, et komisjon ei saa teha tehnilise vea parandust (kaudsete maksude korrigeerimine komisjoni dumpingumarginaali arvutuses), kuna tehniline viga ei ole seotud Üldkohtu otsuse täitmisega. Jinan Meide taotles ka ärakuulamist ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ja see talle võimaldati. Kaks sõltumatut importijat väitsid, et komisjonil ei ole õigust seada eksportivat tootjat halvemasse olukorda, kui see esialgu oli.
- (37) Jinan Meide kordas oma väidet, et komisjon peaks käsitlema selliseid tooteliike, mille puhul võrdlusriigi müügimaht on alla 200 kg, peaaegu kokkusobivatena või mittekokkusobivatena, ning komisjon ei saa tugineda ebaisaldusväärsetele kuludele, jättes normaalväärtuse määramisel müügi arvestamata.
- (38) Jinan Meide vaidlustas komisjoni otsuse lükata tagasi tema väited kohanduste kohta seoses kaubandustasandi, pakendamise-, krediidi- ja siseriikliku kindlustamise kuludega ning tooraine ja tööviljakuse erinevusega.
- (39) Jinan Meide väitis, et tema suhtes ei tuleks tollimaksu kehtestada, kuna kõnealuses asjas on aset leidnud väidetav menetluslik rikkumine ja muud reeglite rikkumised. Seoses sellega väitis äriühing, et viga 23. detsembri 2016. aasta järelduste avalikustamisel tõstatab küsimuse, kas komisjon avalikustas esialgse uurimise lõppetapis tehtud arvutuse konfidentsiaalse versiooni, ja miks ei selgitatud väidetavat erinevust võrreldes esialgses uurimises tehtud arvutusega. Lisaks väitis ta, et komisjon keeldus avalikustamast teatavaid tahke vaatamata Jinan Meide korduvatele palvetele. Samuti väitis ta, et kohtuasjas T-424/13 esitatud väited, kuigi Üldkohus neid ei käsitlenud, jäävad kehtima ning mõjutavad meetmeid ka siis, kui need uuesti kehtestatakse.
- (40) Komisjon teatab, et Jinan Meide lõplike järelduste avalikustamise ettevalmistamisel märkas komisjon Jinan Meide dumpingu arvutuses tehnilist viga kaudsete kulude kohanduses. Hea halduse huvides tegi komisjon sel etapil ettepaneku viga parandada ja avalikustas nõuetekohaselt ettepaneku kõikidele huvitatud isikutele.
- (41) Olles kaalunud kõiki teatatud asjaolusid, otsustas komisjon kiita heaks Jinan Meide nõude ja ei parandanud viga. Komisjon, võttes teatavaks ärakuulamise eest vastutava ametniku seisukoha, otsustas, et ei ole üldist keeldu kaubanduslike kaitsemeetmete asja uuesti avamisel *reformatio in peius*, mille all mõeldakse seda, et kaubandusliku kaitse asjade taasavamise subjektiks olev huvitatud isik võiks sattuda halvemasse olukorda, kui enne taasavamist. Komisjon jõudis aga järeldusele, et selles konkreetses juhtumises peaks taasavamine piirduma võrdlusriigi andmete avaldamisega, huvitatud isikute märkuste vastuvõtmisega ja vajaduse korral tollimaksumäära ülevaatamisega. Kuna arvutusviga seoses ekspordimüügi käibemaksu hüvitamisega, täpsemalt käibemaksu tagastamise määraga, ei ole seotud võrdlusriigi tootjalt saadud andmetega, jääb see parandus taasalustatud uurimise ulatusest väljapoole.

⁽¹⁾ Komisjoni 14. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1071/2012, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes (ELT L 318, 15.11.2012, lk 10), põhjendus 67.

⁽²⁾ Vt põhjendus 19, millega kinnitatakse ajutise määruse põhjendus 67.

- (42) Komisjon saatis 29. mail 2017 täiendava avalikustamise dokumendi, millega teavitatakse huvitatud isikuid komisjoni otsusest mitte parandada tehnilist viga, millele on osutatud põhjenduses 34. Komisjon sai märkusi ainult ühelt importijalt, kes kordas, et kuna importijatele avalikustamine on piiratud, ei ole tal võimalik esitada märkusi kohanduste kohta. Seega kuna vastuväiteid ei ole, kinnitatakse järeldused kohanduste kohta.
- (43) Seoses tooteliikidega, mille müügimaht on väiksem kui 200 kg, osutab Jinan Meide viidatud kohtujuristi arvamusele Goldstari kohtuasjas: ⁽¹⁾„et hinnad oleksid siseriiklikul turul võrreldavad, peab siseriiklikul turul olema piisavalt suur müügimaht, sest hinnad võivad müügikohtade lõikes erineda“. „Ka võivad hinnad ühe vaatlusperioodi jooksul kõikuda“, ning „esindavuse tagamiseks tuleb kaalutud keskmine määrata teatava minimaalse arvu müügijuhtude järgi“.
- (44) Sellega seoses märgitakse, et kohtujurist jätkas oma arvamust järgmises lõigus: „see ei tähenda aga seda, et ühenduse institutsioonid peaksid lisaks eespool nimetatud suhtelisele künnisele 5 %, mis arvutatakse välja iga mudeli jaoks, millest allpool tuleks müük jätta arvesse võtmata, veel kohaldama absoluutset künnist. Ei ole mõtet kehtestada üldist absoluutset miinimumkünnist, sest absoluutne künnis on liiga tugevas sõltuvuses toote laadist.“ Seega kohtujuristi arvamus kinnitab, et tõepoolest ei ole vaja kohaldada absoluutset miinimumkünnist, nagu nt 200 kg, mida nõuab Jinan Meide.
- (45) Hindade kõikumisega seoses (28) märgitakse, et see puudutab kõiki tooteliike, mitte üksnes neid, mida müüakse alla 200 kg.
- (46) Üks sõltumatu importija toetas Jinan Meide väidet väikese käibega toodete esindavusest ja kordas sellel teemal esitatud märkusi. Ta esitas üldise väite, et komisjoni seisukoht on vastuolus turu üldise kogemusega. Komisjoni väide põhineb võrdlusriigi tootjalt saadud andmetel. Kuna selle väite kohta ei esitatud lisaselgitusi, lükatakse see väide tagasi, võttes arvesse põhjendusi (28)–(42) ja neile järgnevaid põhjendusi.
- (47) Ebausaldusväärsete kulude kohta esitas Jinan Meide väite, et komisjon tugineb esialgsetele kuluandmetele, kuigi komisjon oli väidetavalt esialgu seisukohal, et need andmed ei vasta standarditele. Uurimisel tuvastatud asjaolud ei kinnitanud seda väidet. Nimelt ei ole komisjon olnud seisukohal, et esialgne andmekogum ei vasta standarditele. Sellistel asjaoludel ei ole seega asjakohane jätta, nagu nõudis Jinan Meide, võrdlusriigi tootja kulud täiesti arvesse võtmata.
- (48) Üks sõltumatu importija kordas oma väidet, et käibe alusel tehtud kulujaotuse puhul eeldatakse, et kõigi tooteliikide puhul on kasumimarginaal ühesugune, mis väidetavalt ei ole turuloogikaga kooskõlas. Seda väidet täpsemalt ei põhjendatud. Nagu on märgitud põhjenduses (26), tuleks vastavalt alusmäärusele sobivate meetodite puudumise korral eelistada käibepõhist kulujaotust. Sellega seoses tuleb märkida, et kulud jaotati käibe alusel ning muud sobivamat meetodit ükski huvitatud isik ei pakkunud. Seepärast lükatakse see väide tagasi.
- (49) Kaubandustasandi kohanduste osas kordas Jinan Meide oma väidet, et selleks, et teha kindlaks, kas kaubandustasandit puudutav kohandus on õigustatud, on piisav leida tarbijate eri kategooriate puhul keskmiste müügihindade vahe. Alusmääruse artikli 2 lõike 10 punkti d alapunkti i kohaselt on nõutav, et „müüja funktsioonides ja hindades oleksid järjekindlad ja ilmsed erinevused eri kaubandustasandite puhul.“ Seega ei ole lihtsalt keskmiste hindade võrdlus piisav selleks, et teha kindlaks järjekindlaid ja ilmseid erinevusi. Vastupidi, toimiku andmete analüüs näitab, et kõikides hinnavaheühikutes leidub kõiki tarbijate liike.
- (50) Üks sõltumatu importija väitis, et komisjon peaks tegema kaubandustasandi kohanduse, kuid andmetele juurdepääsu puudumise tõttu ta oma väidet rohkem ei saanud täiendada. Lisaks sellele väitis ta, et ta ei saa rohkem kommenteerida, kuna tal ei ole juurdepääsu dumpingumarginaali arvutusele. Sellega seoses teatab komisjon, et komisjonil on kohustus kaitsta konfidentsiaalset teavet, mida ta on saanud huvitatud isikutelt. Seevastu mittekonfidentsiaalsed andmed on kättesaadavad huvitatud isikutele ja neil palutakse esitada märkusi.

⁽¹⁾ Kohtujuristi ettepanek kohtuasjas C-105/90Goldstar Co. Ltd Euroopa Ühenduste Nõukogu vastu, lk I-704, punkt 11.

Komisjon märgib, et nagu ilmneb põhjenduses (49), selgub toimiku andmetest, et käesoleval juhul ei ole järjepidevaid ja selgepiirilisi erinevusi eri liiki tarbijate lõikes. Seetõttu kaubandustasandi kohandus ei oleks asjakohane.

- (51) Krediidikulude osas arvati müügidokumente käsitleva teabe alusel teatav krediidikulusumma maha nii ekspordihinnast kui ka normaalväärtusest Jinan Meide väitis, et krediidikulude osas tuleks normaalväärtuse puhul aluseks võtta arve kuupäeva ja makse kuupäeva vaheliste päevade tegelik arv, kuna komisjon väidetavalt arvas ekspordimüügi seotud krediidikulusumma maha isegi siis, kui müügidokumentides ei olnud makse tähtaega sätestatud. Uurimistoimiku tõendid kõnealust väidet ei toetanud. Ka Jinan Meide ei esitanud mingeid tõendeid oma väite toetuseks. Lisaks sellele tehti nii normaalväärtuse kui ka ekspordihinna osas kindlaks, et tegelik makse toimus sageli pärast müügidokumentides esitatud maksetähtaega. Krediidikulude määra arvutamine tegeliku maksekuupäeva järgi normaalväärtuse puhul ja müügidokumentides esitatud andmete järgi ekspordihinna osas ei annaks seega õiget võrdlustulemust. Seetõttu jääb komisjon kindlaks oma käsitlusele määrata krediidikulumäär müügidokumentide andmete alusel nii normaalväärtuse kui ka ekspordihinna osas.
- (52) Seoses pakendamiskuludega kordas Jinan Meide väidet, et pakendamiskulude jaotus on väär, mistõttu on saadud pakendamiskulude summa ebamõistlikult väike. Kuid rohkem ta oma väidet siiski ei põhjendanud, ka mitte seda, mille poolest on tulemusena saadud summa ebamõistlikult väike. Seetõttu jääb komisjon oma seisukohale pakendamiskulude osas.
- (53) Komisjon lükkab tagasi Jinan Meide väited menetlusnormide rikkumise ning muude rikkumiste kohta kõnealuses menetluses. Komisjon järgis kõiki põhimõtteid ja menetluse etappe. Komisjon taasalustas uurimise, tegi võrdlusriigi andmed kättesaadavaks, nagu nõutav Üldkohtu otsuse täitmiseks ning vaatas Jinan Meide tollimaksuümäära üle. Uurimise kõigis etappides anti huvitatud isikutele võimalus esitada oma märkused ning olla ära kuulatud ära kuulamisel. Tegelikult on kogu menetluse jooksul komisjon toiminud läbipaistvalt ja innukalt ning korraldanud koosolekuid Jinan Meide taotlusel, et esitada selgitusi ja võimaldada ära kuulamist. Komisjon selgitas tehnilist probleemi, mis on seotud vigase Exceli failiga koos arvutustega, mis põhjustas Jinan Meidele osutatud ebakõlad. See viga, mis ei mõjutanud kuidagi dumpingumarginaali, sai kiiresti heastatud. Komisjon avalikustas Jinan Meidele kogu konfidentsiaalse teabe, sealhulgas toimiku konfidentsiaalsete andmetega, mida kasutati 2013. aastal dumpingumarginaali arvutamiseks. Jinan Meide väited rikkumiste kohta, mis ta esitas enne kohtuasja menetlemist Üldkohtus, kuid mida Üldkohtu otsuses ei käsitleta, lükkab komisjon tagasi. Komisjon on täitnud oma kohustuse täita kohtuotsus ja lahendanud Üldkohtu osutatud rikkumised. Seega ei näe komisjon, milles seisneb menetluslik rikkumine, millele Jinan Meide osutab, ja kinnitab, et on järginud kõiki põhimõtteid ja menetlusnõudeid, millega on võimaldanud Jinan Meide (ja teistel huvitatud isikutel) kasutada oma menetluslikke õigusi kogu uurimise ajal.
- (54) Jinan Meide kordas oma väiteid erinevuse tööjõu tootlikkuses ja tooraine kasutamises, esitamata täiendavaid asjaolusid või tõendeid selle kohta. Seda seisukohta toetas üks sõltumatu importija. Neid väiteid on käsitletud põhjenduses (32).
- (55) Üks sõltumatu importija kordas väidet, et taaslustamine ise ei ole kooskõlas alusmääruse sätetega. Nagu on kirjas põhjenduses (17), ilmneb liidetud kohtuasjadest C-283/14 ja C-284/14, ⁽¹⁾ et ELi institutsioonid võivad taaslustada dumpinguvastast uurimist, et lahendada Euroopa kohtute poolt avastatud eeskirjade eiramisi, isegi kui seda ei ole selgesõnaliselt sätestatud alusmääruses. Liidu institutsioonid on kohustatud võtma vajalikke meetmeid rikkumiste heastamiseks. Seepärast lükati see väide tagasi.
- (56) Teine sõltumatu importija märkis, et dumpinguvastastel tollimaksudel on negatiivne mõju (seoses mõjuga kasumlikkusele, käible ning seoses uute turutingimuste loomisega, st tekivad uued hinnad, leitakse uued tarnijad). Nagu on sätestatud põhjenduses (41) piirduakse käesolevas taaslustamises Üldkohtu otsuse täitmisega Jinan Meide suhtes, eelkõige sel viisil, et Jinan Meidele avaldatakse võrdlusriigi tootja konfidentsiaalsed andmed. Seepärast lükati see väide tagasi.

⁽¹⁾ 28. jaanuari 2016. aasta otsus liidetud kohtuasjadest C-283/14 ja C-284/14: *Grünwald Logistik Service GmbH*, ECLI:EU:C:2016:57, punkt 52.

- (57) Üks sõltumatu importija väitis, et tollimaksu muutuse (väidetav suurenemine) tõttu on vaja uuesti hinnata tollimaksu mõju importijatele ja kasutajatele. Nagu on märgitud põhjenduses (41), ei teinud komisjon menetlust käibemaksu hüvitamise tehnilise vea tõttu, sest leiti, et see ei kuulu taasalusstatud uurimise vaatlusalasse. Seepärast lükati see väide tagasi.
- (58) Sama isik väitis veel, et komisjon peaks tegema vahepealse läbivaatamise, sest esialgsest uurimisperioodist on möödunud juba rohkem kui viis aastat. Taasalustamise ulatus on selgelt määratletud taasalusmisteatises⁽¹⁾. Taasalustamine ja vahepealne läbivaatamine on eri eesmärkidega meetmed. See tähendab, et käesoleva taasalusamise eesmärk on täita Üldkohtu otsus Jinan Meide suhtes. Vahepealne läbivaatamine seevastu on vahend, mille kohta on selgelt määratletud õiguslikud tingimused, seda kasutatakse eelkõige selleks, et vaadata üle kehtivad meetmed püsiva iseloomuga muutunud asjaolude tõttu. Seepärast lükati see väide tagasi.
- (59) Üks isik väitis, et komisjon oleks pidanud analüüsima kohtumenetluses esitatud väiteid ja seda isegi sel juhul, kui neid kohus ei käsitlenud, et sellega vältida edasisi vaidlusi. Komisjon märgib, et käesolevas taasalusamises piirdatakse Üldkohtu otsuse täitmiseks Jinan Meide suhtes, eelkõige sel viisil, et Jinan Meidele avaldatakse võrdlusriigi tootja konfidentsiaalsed andmed. Seepärast lükati see väide tagasi.

2.4. Kokkuvõte

- (60) Kaalutud keskmise ekspordihinna võrdlemisel uuesti arvatud kaalutud keskmise normaalväärtusega tooteliikide kaupa ja tehasest hankimise tasandil ilmnis dumpingu olemasolu. Kindlakstehtud dumpingumarginaal väljendatuna protsendimäärana CIF-impordihinnast ühenduse piiril ilma tollimakse tasumata oli 39,2 %.
- (61) Komisjon võttis arvesse osaliste märkusi ja tegi järelduse, et Üldkohtu otsuse täitmiseks tuleks Jinan Meidele uuesti teatavaks teha 15. märtsil 2013. aastal avaldatud lõplikud järeldused koos täiendava teabega selle kohta, kuidas on arvatud normaalväärtus võrdlusriigi tootja konfidentsiaalsete andmete alusel. Pärast taasavalikustamist sai komisjon Jinan Meidelt ja teistelt huvitatud isikutelt märkusi ja kaalus neid. Selle hinnangu ja põhjendustes 40–58 esitatud kaalutluste põhjal pidas komisjon kohaseks taaskehtestada dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit ja Jinan Meide toodetud tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike (välja arvatud surveleitmike põhidetailid, milles kasutatakse ISO DIN 13 kohaseid meeterkeermeid, ning tempermalmist valatud keermestatud ümmargused kaaneta harukarbid) suhtes.

3. REGISTREERIMISTAOTLUS

- (62) Liidu tootmisharu nõudis oma viie endiselt aktiivse tootja kaudu, et olukord, mis on tekkinud pärast dumpinguvastase tollimaksu tühistamist, nõuab Jinan Meide impordi registreerimist. Pärast lõplike järelduste teatavaks tegemist esitati see taotlus uuesti.
- (63) Alusmääruse artikli 9 lõike 5 kohaselt on registreerimise ainus eesmärk võimaldada tagasiulatuvalt sisse nõuda tollimaksu. Käesoleval juhul ei ole aga tollimaksude tagasiulatuva sissenõudmise tingimused täidetud. Impordi registreerimine ei ole seega põhjendatud.

4. KOKKUVÕTE

- (64) Ülalöeldut arvestades on komisjon seisukohal, et on asjakohane uuesti kehtestada lõplik dumpinguvastane tollimaks 39,2 % Hiina Rahvavabariigist pärit ja Jinan Meide toodetud praegu CN-koodi ex 7307 19 10 (TARIC kood 7307 19 10 10) alla kuuluvate tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike (välja arvatud surveleitmike põhidetailid, milles kasutatakse ISO DIN 13 kohaseid meeterkeermeid, ning tempermalmist valatud keermestatud ümmargused kaaneta harukarbid) impordi suhtes.

⁽¹⁾ ELT C 398, 28.10.2016, lk 57.

Meetmete kestus

- (65) Käesolev menetlus ei mõjuta kuupäeva, millal vaidlustatud määrusega kehtestatud meetmed kaotavad kehtivuse alusmääruse artikli 11 lõike 2 alusel.
- (66) Määruse (EL) 2016/1036 artikli 15 lõike 1 alusel loodud komitee ei esitanud arvamust,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit ja Jinan Meide toodetud (TARICi lisakood B336) ning praegu CN-koodi ex 7307 19 10 (TARICi kood 7307 19 10 10) alla kuuluvate tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike (välja arvatud surveleitmike põhidetailid, milles kasutatakse ISO DIN 13 kohaseid meeterkeermeid, ning tempermalmist valatud keermestatud ümmargused kaaneta harukarbid) impordi suhtes.
2. Lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määr, mida kohaldatakse vaba netohinna suhtes liidu piiril enne tollimaksu sissenõudmist, on 39,2 %.
3. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuni 2017

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER